I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 541/80

af 3. marts 1980

om fastsættelse af en række midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der sejler under spansk flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Rådet vedtog den 3. november 1976 en række resolutioner om visse eksterne og interne aspekter af den fælles fiskeripolitik ;

Fællesskabet og Spanien har forhandlet sig frem til en rammeaftale om fiskeri ;

Kommissionen har forelagt Rådet et forslag om indgåelse af denne aftale ; Rådet har givet bemyndigelse til undertegnelse heraf ;

Fællesskabet og Spanien har konsulteret hinanden efter proceduren i den aftale, der er ført forhandlinger om, vedrørende betingelserne for fiskeri fra hver af parternes fartøjer i den anden parts fiskerizone i 1980 ;

som følge af disse konsultationer har Fællesskabets delegation forpligtet sig til at anbefale sine myndigheder, at de for denne periode vedtager visse foranstaltninger, hvorved spanske fartøjer får tilladelse til at drive fiskeri i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der er omfattet af fællesskabsbestemmelser for fiskeri ;

spanske fartøjers fiskeri i disse zoner blev tilladt i tiden fra den 11. til den 29. februar 1980 i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 304/80 af 11. februar 1980 om forlængelse af gyldighedsperioden for fiskerilicenser til fartøjer, der sejler under spansk flag [1] ;

for at undgå afbrydelse af spanske fiskerfartøjers fiskeri i disse zoner bør der vedtages egnede foranstaltninger inden den 1. marts 1980 ;

for at overholde denne frist er det nødvendigt at træffe sådanne foranstaltninger midlertidigt på grundlag af traktatens artikel 103 under forudsætning af, at de senere indføjes i den fælles landbrugspolitik ;

gyldighedsperioden for disse midlertidige foranstaltninger bør begrænses til fire måneder, og de mængder, der må fanges i denne periode, bør fastsættes under hensyntagen til såvel sæsonbetingede forhold for visse former for fiskeri som de eventuelle udsving i de fangede mængder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De eneste fangster, som de fartøjer, der sejler under spansk flag, har tilladelse til at tage i perioden fra den 1. marts til den 30. juni 1980 i de af medlemsstaternes fiskerizoner på indtil 200 sømil, som omfattes af Fællesskabets fiskeribestemmelser, er de i bilag I anførte inden for de deri fastsatte mængder og på de i denne forordning fastsatte betingelser.

Artikel 2

1. Det er en betingelse for udøvelse af fiskeri, at der om bord forefindes en licens, der er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og at bevarelses- og kontrolforanstaltningerne samt de øvrige bestemmelser for fiskeriaktiviteten i de i artikel 1 omhandlede zoner overholdes.

2. Antallet af licenser, der kan udstedes til fartøjer som sejler under spansk flag, er fastsat i bilag I, pkt. 3.

[1] EFT nr. L 34 af 11. 2. 1980, s. 1.

Artikel 3

1. Ved indgivelse til Kommissionen af ansøgning om licens gives følgende oplysninger :

a) fartøjets navn,

b) registreringsnummer,

c) ydre identifikationsbogstaver og -tal,

d) registreringshavn,

e) ejerens eller befragterens navn og adresse,

f) bruttoregistertonnage og længde overalt,

g) maskinkraft,

h) kaldesignal og radiofrekvens,

i) fangstmetode,

j) fiskerizone,

k) arter, der vil blive fisket efter,

l) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer være i besiddelse af en licens, hvori denne fangsmetode er anført.

3. Med hensyn til de former for fiskeri, der omhandles i bilag I, pkt. 3 b), kan der dog efter anmodning udstedes en enkelt licens for to fartøjer, for hvilke de relevante oplysninger anføres samtidig på licensen.

For denne form for fiskeri forelægger de spanske myndigheder en liste over et antal fartøjer, der ikke overstiger det i bilag I, pkt. 3, sidste kolonne, fastsatte antal, idet det oplyses, for hvilke fartøjer der ansøges om en licens eller en gruppelicens.

4. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på de i bilag I, pkt. 3 c) og d), omhandlede licenser, idet disse licenser ikke lyder på navn, men er nummererede.

5. De skibsførere, som har en licens, skal rette sig efter de særlige bestemmelser i bilag II. Disse bestemmelser udgør en del af licensen.

Ved tunfiskeri er det kun pkt. 1 og 2 i disse særlige bestemmelser, der skal overholdes.

6. Et fartøj må kun være i besiddelse af en enkelt licens.

Artikel 4

1. De skibsførere, som har en licens til fiskeri ifølge bilag I, pkt. 3 a), skal over en radiostation i medlemsstaterne meddele Kommissionen de i licensen specificerede oplysninger.

2. I forbindelse med andre former for fiskeri, undtagen tunfiskeri, kan licenserne envidere gøres ugyldige, hvis Kommissionen ikke den femte og den 20. dag i hver måned disponerer over de af Spaniens komptetente myndigheder meddelte oplysninger om de fangster der er taget af hvert fartøj, og om landingerne i hver havn i de foregående 15 dage.

Artikel 5

1. Fiskeri med hildingsgarn er forbudt.

2. Der må ombord på fartøjerne ikke være andet fiskegrej end det, der er nødvendigt til det tilladte fiskeri.

Artikel 6

1. Bifangster er tilladt inden for de i bilag I, pkt. 2, anførte grænser.

2. Fartøjer, der fisker efter tun, må ikke fiske efter andre arter end fisk af tunfamilien ; de må ikke have andre arter om bord end fisk af tunfamilien bortset fra ansjoser til levende madding.

Artikel 7

1. Licenser, der udstedes i henhold til denne forordning, gælder for en periode af mindst to måneder fra den første dag i en måned til den sidste dag i en måned. Ansøgninger indgives senest 15 dage før begyndelsen af den påtænkte gyldighedsperiode.

2. Licensernes gyldighedsperiode kan forlænges på de i stk. 1 fastsatte betingelser.

3. Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning den første dag i den måned, der følger efter tilbagegivelsen af licenserne til Kommissionen.

Nye licenser udstedes i overensstemmelse med stk. 1.

Artikel 8

1. Licensernes gyldighedsperiode udløber, så snart det konstateres, at de i bilag I, pkt. 1, omhandlede mængder er opbrugt.

2. Fartøjer, som ikke respekterer forpligtelserne i denne forordning, kan ikke få tilladelse til at fiske i den i artikel 1 omhandlede zone i en periode, der kan variere fra fire til 12 måneder.

Artikel 9

1. Der må ikke fiskes i en zone inden for ICES-division VI og VII beliggende syd for 56° 30' nordlig bredde, øst for 12° vestlig længde og nord for 56° 30' nordlig bredde.

2. Det i bilag I, pkt. 3 c), omhandlede fiskeri må ikke udøves øst for 1° 48' vestlig længde.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. marts til den 30. juni 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1980.

På Rådets vegne

G. MARCORA

Formand

BILAG I

1. **Fangstkvoter**

Art	ICES-division	Mængde (i ton)
Kulmule	VI VII VIII	926 3 166 3 822
Andre arter, der tages i forbindelse med direkte fiskeri efter kulmule	VI VII VIII	1 852 6 332 7 644
Ansjos	VIII	29 000 (1)
Tun	uden begrænsning	

(1) Kvote gældende for hele 1980 : herfra trækkes de fangster, der er taget af fartøjer, som sejler under spansk flag i den spanske fiskerizone i Biscayabugten.

2. **Tilladte bifangster**

Art, der fanges ved direkte fiskeri	Art, der fanges som bifangst	Tilladte grænser for bifangst
Kulmule	Torsk Kuller Hvilling Lubbe Sej	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 3 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Sildefisk Jomfruhummer	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 5 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Tunge Rødspætte Sild	Bifangsterne af disse arter må ikke beholdes om bord
Sardin	Hestemakrel	Bifangsterne af denne art må ikke overstige 10 vægtprocent af de samlede fangster eller 10 vægtprocent af enhver prøve på mindst 100 kg fisk, der udtages om bord efter sortering i fartøjets lastrum
	Andre arter (herunder hvirvelløse dyr)	Bifangsterne af alle andre arter må ikke beholdes om bord

3. Antal licenser, der kan udstedes for de forskellige ICES-divisioner

Type fiskeri	ICES-division	Antal licenser	Fuldstændig liste over fartøjer
a) Fartøjer til kulmulefiskeri	VI	26 (1)	—
	VII	73 (1)	—
	VIII	69 (1)	—
b) Langlinefartøjer på under 100 BRT	VIII a	10	17
c) Fiskeri fra fartøjer på højst 50 BRT, udelukkende med fiskestænger	VIII	50	—
d) Fartøjer til fiskeri efter ansjos som hovedaktivitet	VIII	160	—
e) Fartøjer til tunfiskeri	VI, VII, VIII	uden begrænsning	

(1) Dette tal er baseret på et standardfartøj med en bremsekraft på 700 HK (bremse-HK)
Følgende omregningssatser anvendes for fartøjer med en anden kraft

Kraft	*Koefficient*
under 300 HK	0,57
lig med eller over 300 HK, men under 400 HK	0,76
lig med eller over 400 HK, men under 500 HK	0,85
lig med eller over 500 HK, men under 600 HK	0,90
lig med eller over 600 HK, men under 700 HK	0,96
lig med eller over 700 HK, men under 800 HK	1,00
lig med eller over 800 HK, men under 1 000 HK	1,07
lig med eller over 1 000 HK, men under eller lig med 1 200 HK	1,11
over 1 200 HK	2,25
langlinefartøjer bortset fra de under pkt. 3 b) omhandlede	0,33

I forbindelse med anvendelse af disse koefficienter på »parejas« pg trios« adderes de deltagende fartøjers maskinkraft.

BILAG II

Særlige bestemmelser

1. Fartøjet skal medføre licensen.

2. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, hvor de lettest kan ses.

   Bogstaverne og tallene skal males med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke udslettes, ændres dækkes eller på anden måde gøres mindre letlæselige.

3. Der skal føres en logbog, hvori følgende oplysninger anføres, hver gang der er drevet fiskeri :

   3.1. fangst pr. art (i kg) ;

   3.2. dato og tidspunkt for fiskeriets påbegyndelse og afslutning ;

   3.3. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget ;

   3.4. den anvendte fangstmetode.

4. Fartøjer med licens skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommisionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telexadresse 21877 COMEU) via en af de i pkt. 6.2 anførte radiostationer :

   4.1. ved hver indsejling i zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri ;

   4.2. ved hver udsejling fra zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri ;

   4.3. ved hver ændring af ICES-underdivision inden for de under pkt. 4.1 og 4.2 definerede zoner ;

   4.4. ved hver indsejling i en havn i Fællesskabet ;

   4.5. ved hver udsejling fra en havn i Fællesskabet ;

   4.6. hver uge for den foregående uge begyndende på datoen for indsejlingen i de under pkt. 4.1 omhandlede zoner eller på datoen for udsejlingen fra den under pkt. 4.5 omhandlede havn.

5. Følgende oplysninger skal anføres i forbindelse med de i pkt. 4 omhandlede meddelelser :

   5.1. dato, tidspunkt, geografisk position samt ICES-kvadrat ;

   5.2. mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene (i kg) ;

   5.3. mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg) ;

   5.4. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget ;

   5.5. mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg).

6. De oplysninger, der skal gives i henhold til pkt. 5, skal fremsendes under overholdelse af følgende bestemmelser :

   6.1. først i enhver meddelelse i forbindelse med fiskerilicensen anføres »PÊCHEUR BRUSSELS« ;

   6.2. enhver meddelelse skal sendes via en af følgende radiostationer :

Navn	*Kaldesignal*
N. FORELAND	GNF
HUMBER	GKZ
CULLERCOATS	GCC
WICK	GKR
OBAN	GNE
PORTPATRICK	GPK
ANGLESEY	GLV
ILFRACOMBE	GIL
NITON	GNI
STONEHAVEN	GND
PORTSHEAD	GKA
	GKB
	GKC
LANDS' END	GLD
VALENTIA	EJK
MALIN HEAD	EJM
BOULOGNE	FFB
BREST	FFU
ST. NAZAIRE	FFO
BORDEAUX-ARCACHON	FFC

6.3. hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstnævnte fartøjs vegne ;

6.4. meddelelsens indhold

meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under pkt. 4, skal under hensyntagen til de under pkt. 5 krævede oplysninger indeholde følgende elementer :

— kodeordet »PÊCHEUR BRUSSELS«,

— fartøjes navn,

— radiokaldesignal,

— ydre identifikationsbogstaver og -tal,

— licensnummer,

— løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,

— angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige punkter, der er nævnt under pkt. 4,

— geografisk position og ICES-kvadrat,

— mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene, med anvendelse af koden under pkt. 6.5, (i kg),

— mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse, (i kg),

— ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget,

— mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg),

— navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvortil omladningen er sket,

— skipperens navn ;

6.5. kode for de i pkt. 6.4 omhandlede kvantitative oplysninger :

A : Dybhavsreje (Pandalus borealis)

B : Kulmule (Merluccius merluccius)

C : Hellefisk (Reinhardtius hippoglossoides)

D : Torsk (Gadus morrhua)

E : Kuller (Melanogrammus aeglefinus)

F : Helleflynder (Hippoglossus hippoglossus)

G : Makrel (Scomber scombrus)

H : Hestemakrel (Trachurus trachururs)

I : Skolæst (Coryphaenoides rupestris)

J : Sej (Pollachius virens)
K : Hvilling (Merlangus merlangus)
L : Sild (Clupea harengus)
M : Tobis (Ammodytes sp.)
N : Brisling (Clupea sprattus)
O : Rødspætte (Pleuronectes platessa)
P : Sperling (Trisopterus esmarkii)
Q : Lange (Molva molva)
R : Andre
S : Reje (Penaeidae)
T : Ansjos (Engraulis encrassicholus)